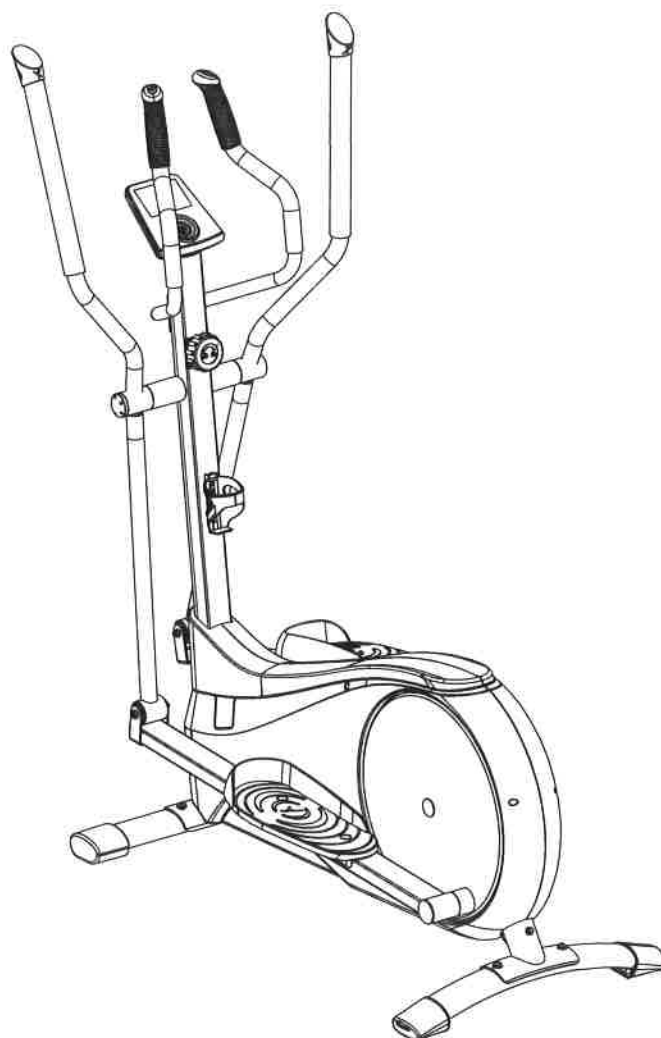


VE 730



VE 730

55 kg / 121 lbs
140 x 62 x 160 cm
55 x 24 x 63 in

Maxi
130 kg
286 lbs



30 min



DOMYOS

1

Belt heart rate monitor
Ceinture cardiofréquencesmètre
Cinturón cardiofrecuenciómetro
Herzfrequenzmessgurt
Cintura cardiofrecuenzimetro
Band voor hartslagmeting
Cinto cardiofrecuencímetro
Pas do pomiaru częstotliwości tętna
Szívritmusmérő öv
Пояс-пульсометр
Centură cardio-frecvențmetru
Pás merača srdečne frekvencie
Pás měřiče tepové frekvence
Hjärtfrekvensbälte
Колан за измерване на пулса
Kardiyofrekansmetre kemeri
حزام قياس نبضات القلب
心率測量胸帶
心率測量胸帶

2

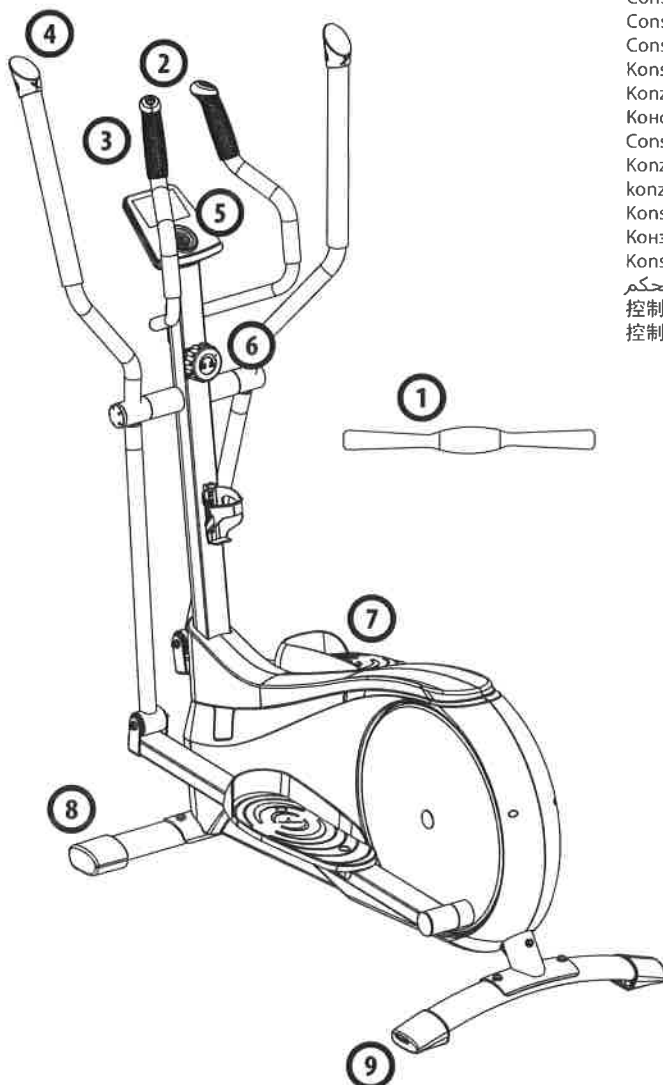
Remote control
Commandes déportées
Mandos desplazados
Versetzte Steuerungen
Comandi remoti
Bedieningsknoppen
Comandos remotos
Zdalne przełączniki
Távírányítók
Вынесенное управление
Comenzi deportate
Dálkové ovládania
Dálkové ovládání
Fjärrkontroller
Дистанционные команды
Uzak kumandalar
مقايض تحكم عن بُعد
遙控柄
遙控柄

3

Non-adjustable handlebar
Guidon fixe
Manillar fijo
Fester Lenker
Manubrio fisso
Vaste stuurhendels
Guiador fixo
Kierownica nieruchoma
Rögzített kormány
Неподвижный руль
Ghidon fix
Pevné riadidlá
Pevné madlo
Fast styre
Фиксировано кормило
Sabit gidon
مقود ثابت
固定车把
固定車把

4

Adjustable handlebar
Guidon mobile
Manillar móvil
Mobiler Lenker
Manubrio mobile
Bewegende stuurhendels
Guiador móvil
Ruchoma kierownica
Mobil kormány
Регулируемый руль
Ghidon mobil
Pohyblivé riadidlá
Pohyblivé madlo
Rörligt styre
Свляюще се кормило
Hareketli gidon
مقود متحرك
移动车把
移動車把



5

Console
Console
Console
Konsole
Console
Console
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
konzole
Konsol
Конзола
Konsol
لوحة التحكم
控制面板
控制面板

6

Locking knob
Molette de verrouillage
Rueda de bloqueo
Verriegelungsradchen
Rotella di bloccaggio
Vergrendelingsknop
Botão de bloqueio
Pokrętło blokowania
Rögzítőcsavar
Ручка блокировки
Buton de blocare
Blokovacie koliesko
Zajišťovací kolečko
Låshjul
Кръгла ръчка за заключване
Kilitleme düğmesi
صامولة التأمين
锁定转轮
鎖定轉輪

7

Pedal
Pédale
Pedal
Pedal
Pedale
Pedaal
Pedal
Pedał
Pedál
Pedál
Pedal
Педаль
Pedală
Pedál
Pedál
Pedal
Педал
Pedal
پدال
脚踏板
腳踏板

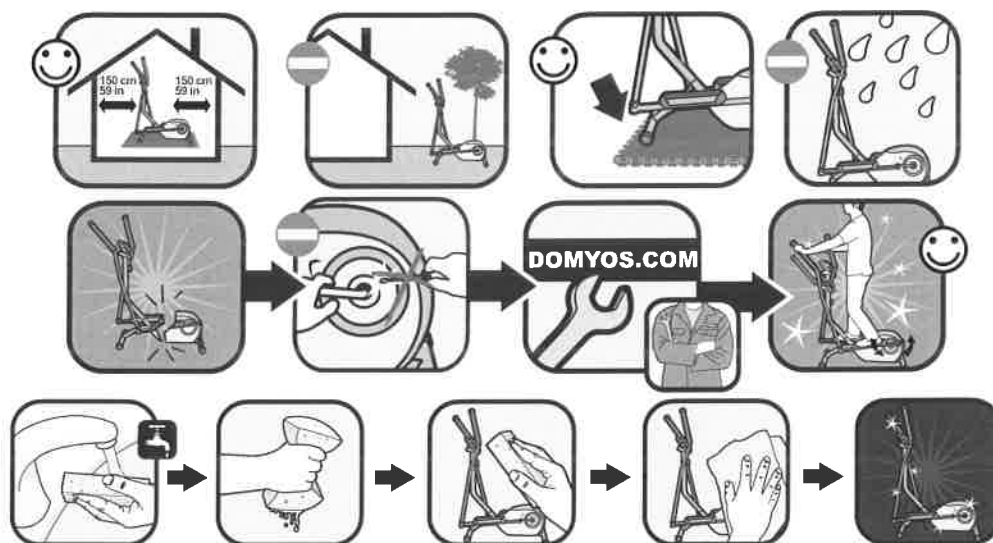
8

Transport wheels
Roulette de déplacement
Rueda de desplazamiento
Transportrolle
Rotella di spostamento
Transportwieltje
Rodinha de deslocação
Kółko do przemieszczania
Görgő a mozgatáshoz
Колесико для перемещения
Rotilă de deplasare
Přemísťovacie koliesko
Přemísťovací kolečko
Transporthjul
Колелце за преместване
Taşıma makarası
بكرة النقل
移動滑輪
移動滑輪

9

Levelling foot
Compensateur de niveau
Compensador de nivel
Niveauausgleicher
Compensatore di livello
Niveauregelaar
Compensador de nivel
Kompensator poziomu
Szintkiegyenlítő
Компенсатор уровня
Compensator de nivel
Kompensátor úrovné
Vyrovnávací podložka
Nivåkompensator
Компенсатор на нивото
Yükseklik ayar tertibatı
مُعادل المستوى
平衡补偿器
平衡補償器

**SECURITY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID •
SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANȚĂ •
BEZPEČNOST • BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЛОПАСНОСТ • EMNİYET • الأمان • 安全 • 安全**



WARNING

- Misuse of this product may result in serious injury.
- Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
- Do not allow children on or around machine.
- Replace label if damaged, illegible, or removed.
- Keep hands, feet and hair away from moving parts.

AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

ADVERTENCIA

- Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercar sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

WARNHINWEIS

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

AVVERTENZA

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti.
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

ADVERTÊNCIA

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocolante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

UWAGA

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie zezwólaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżaj rąk, nóg i włosów do elementów w ruchu.

FIGYELMEZTETÉS

- A szerkezet helytelen használat a súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartsa be minden figyelmettest, illetve használati útmutatót.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek.
- Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik.
- Tartsa távol a kezeket, lábakat, a haját a mozgó alkatrészekről.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения.
- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ.
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace răniți grave.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție modul de folosire și să respectați toate atenționările și instrucțiunile pe care acesta le conține.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină și țineți departe de aceasta.
- Dacă autocolantul este deteriorat, ilizibil sau lipsit, este indicat să îl înlocuiți.
- Nu vă apropiați mâinile, picioarele și părul de piesele în mișcare.

UPOZORNENIE

- Akékoľvek nevhodné použitie tohto výrobku môže vyvolať vážne poranenia.
- Pred akýmkoľvek použitím výrobku si starostlivo prečítajte návod na použitie a rešpektujte všetky upozornenia a pokyny, ktoré sú tu uvedené.
- Nedovoľte deťom, aby tento prístroj používali a približovali sa k nemu.
- V prípade, že je samolepiaci štítok poškodený, nečitateľný alebo štítok chýba na výrobku, je potrebné ho vymeniť.
- Nepribližujte ruky, nohy a vlasy k súčiastkam, ktoré sa pohybujú.

UPOZORNĚNÍ

- Jakékoliv nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používaly a přibližovaly se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohybujícím se součástkám.

WARNING

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskador.
- Läs noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближавайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

UYARI

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce, kullanımı yöntemini dikkatle okumanız ve içindeki tüm uyarı ve talimatlara uymanız gerekir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermemeyi ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yapışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın.

- عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجميع التحذيرات والتعليمات التي يتضمنها.
- يمنع استخدام من قبل الأطفال ويحفظ بعيداً عنهم.
- يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تسوت أو فقدت.
- يمنع تقريب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

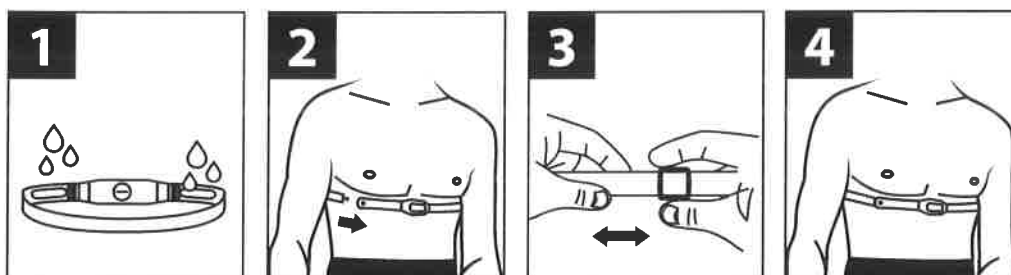
注意

- 滥用本产品有造成严重伤害的可能。
- 使用前请阅读使用说明、遵守其中的有关注意事项和操作规定。
- 不要让儿童接近或使用该器材。
- 如产品上的贴模损坏、模糊或缺失，请将其更换。
- 不可将双手、双脚或頭髮靠近運動中的部件。

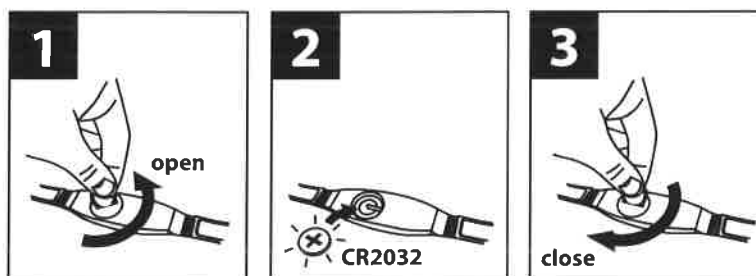
注意事項

- 對產品的不當使用將導致嚴重受傷。
- 使用本產品之前請讀本手冊上的全部說明，並遵照注意事項進行使用。
- 不可讓兒童接近或使用該器材。
- 如產品上的貼模損壞、模糊或缺失，請將其更換。
- 不可將雙手、雙腳或頭髮靠近運動中的部件。

FITTING THE HEART RATE MONITOR BELT • INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE • INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCÍMETRO • ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS • INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO • PLAATSING VAN DE BORSTBAND VOOR HARTSLAGMETING • INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCÍMETRO • INSTALACJA PASA PULSOMETRU • A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE • ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬСОМЕТРА • INSTALAREA CENTURII CARDIOFRECVENȚMETRU • UMIESTNENIE PÁSU MERAČA TEPOVEJ FREKVENCIE • UMÍSTĚNÍ PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE • INSTALLATION AV HJÄRTFREKVENSBÄLTET • ПОСТАВЛЕНИЕ НА КОЛАНА НА ПУЛСОМЕРА • KARDÍOFREKANSMETRE KEMERINİN YERLEŞTİRİLMESİ • وضع حزام مقياس ضربات القلب • 心率测量胸带的安装 • 心率測量胸帶的安裝



CHANGING THE BATTERY • CHANGEMENT DE LA PILE • SUSTITUCIÓN DE LA PILA • AUSWECHSELN DER BATTERIE • SOSTITUZIONE DELLA PILA • BATTERIJ VERVANGEN • SUBSTITUIÇÃO DA PILHA • WYMIANA BATERII • AZ ELEM CSERÉJE • ЗАМЕНА БАТАРЕИ • SCHIMBAREA BATERIEI • VÝMENA BATÉRIE • VÝMĚNA BATERIE • BATTERIBYTE • СМЯНА НА БАТЕРИЯТА • PIL DEĞİŞTİRME • تغيير البطية • 电池的更换 • 電池的更換



RECYCLING

The crossed out bin symbol means that this product and the batteries it contains cannot be thrown out with household waste. They must be separated and recycled. Take the batteries and unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

RECYCLAGE

Le symbole poubelle barrée signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

RECICLAGE

El símbolo del contenedor tachado significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos, sino que son objeto de una selección específica. Cuando se agoten las pilas o el ciclo de vida de cualquier aparato electrónico, deposítelos en un punto limpio autorizado para su reciclado. El tratamiento de los residuos electrónicos permitirá proteger el medioambiente y su salud.

RECYCLING

Das Symbol durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Diese Wiederverwertung Ihrer elektronischen Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

RICICLAGGIO

Il simbolo cestino barrato significa che questo prodotto e le pile che contiene devono essere trattati separatamente dai rifiuti domestici. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Smaltire le pile e il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della salute.

RECYCLING

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huisafval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteerproces. Werp de batterijen evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recylen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen.

RECICLAGEM

O símbolo caboto de lixo com traço significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser eliminados com os resíduos domésticos. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

UTYLIZACJA

Symbol przekreślonego kosza oznacza, że produkt i baterie nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi odpadami domowymi. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być złożone w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pozwala chronić środowisko i Twoje zdrowie.

SELEJTEZÉS

Az áthúzott szemetesedény szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt akkumulátorokat és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladékok hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

ВТОРИЧНА ПЕРЕРАБОТКА

Символ перечеркнутой мусорной корзины означает, что изделие и входящие в его состав элементы питания нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Они подлежат отдельной утилизации. По окончании срока службы аккумуляторов и электронного устройства складывайте их в предназначенном для этого месте для последующей утилизации. Утилизация электронных изделий осуществляется с целью защиты окружающей среды и вашего здоровья.

RECICLAREA

Simbolul pușelă barată indică faptul că acest produs și bateriile pe care acesta le conține nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Această valorificare a deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului înconjurător și a sănătății dumneavoastră.

RECYKLÁCIA

Symbol přeškrtnutý kôš znamená, že sa tento výrobok a batérie, ktoré obsahuje, nemôže vyhadzovať s domácim odpadom. Je nutné ich triediť ako separovaný odpad. Batérie, ako aj elektronický výrobok, zaneste na konci životnosti na povolené zberné miesto, aby sa zabezpečila jeho recyklácia. Zhodnocovaním elektronického odpadu prispievate k ochrane životného prostredia a svojho zdravia.

RECYKLACE

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt ani baterie, které obsahuje, nesmí být zlikvidován společně s domácím odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Po skončení životnosti odnesete elektronický výrobek a baterie do příslušné sběrně, která je recykluje. Toto zhodnocení elektronického odpadu napomůže ochraně životního prostředí a vašeho zdraví.

ÅTERVINNING

Symbolen som foreställer en överkorsad soptunna innebär att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som sorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämna batterierna och den uttjänta elektroniska produkten i ett uppsamlingskärl för återvinning. Återvinning av elektroniskt avfall är bra ur miljö- och hälsosynpunkt.

РЕЦИКЛИРАНЕ

Символът зачеркнат контейнер означава, че този уред и съдържащите се в него батерии не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Те подлежат на специално разделно събиране. Изхвърлете негодните батерии, както и вашия електронен продукт в специален събирателен пункт, за да бъдат рециклирани. Това разделно събиране на вашите електронни отпадъци ще помогне за опазване на околната среда и на вашето здраве.

GERİ DÖNÜŞÜM

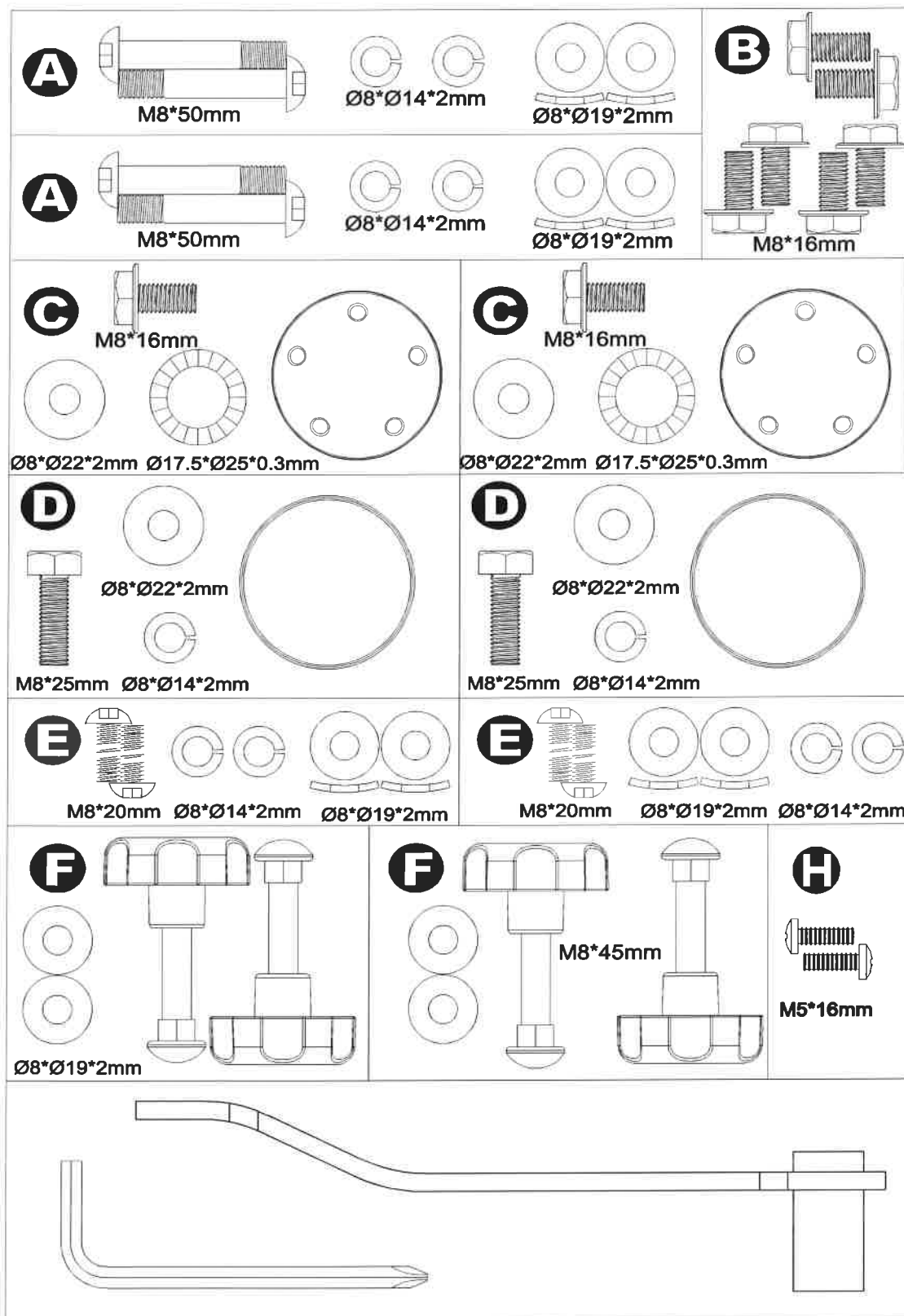
Üstü çizili çöp kutusu simgesi bu ürünün ve içindeki pillerin ev atıkları ile birlikte atılmayacağı anlamına gelir. Bunların özel olarak ayrılması gerekmektedir. Kullanım ömrü sona eren pilleri ve elektronik ürününüzü, geri dönüşüm işleminde tabi tutulmaları için bir toplama merkezine bırakın. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

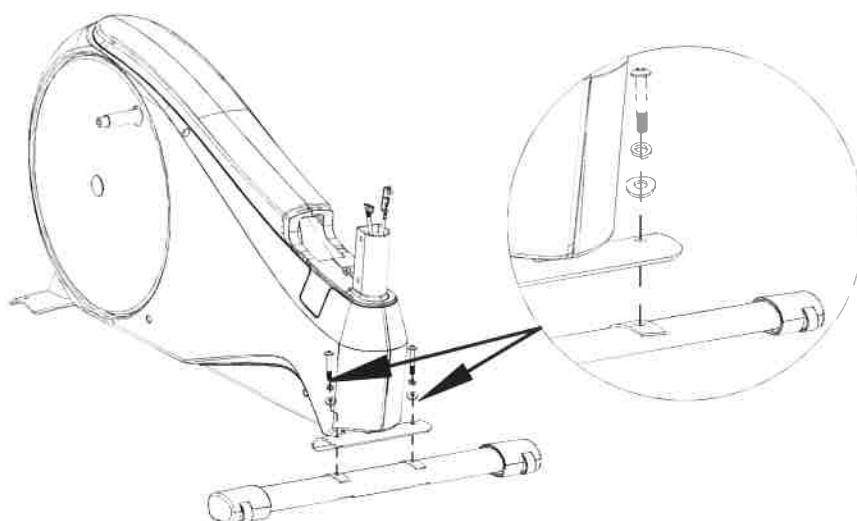
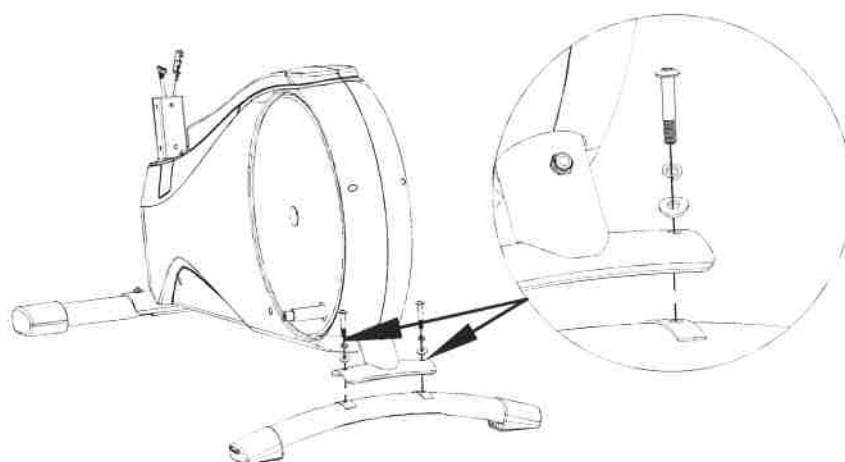
إعادة التدوير
رمز النفايات المشطوب عليه يعني مع النفايات في هذا المصنع وبطارياته بالغاقتها مع المخلفات المنزلية. فهي تخضع لوع عيبي في الفرز. فمر بوضع البطارية والمخلفات الإلكترونية المستعملة الخاصة بك في مكان تجمع مخصص لإعادة تدويرها. فهذا من شأنه حماية البيئة والمحافظة على صحتك.

回收
划杠垃圾箱标识表明本产品及其电池不可作为生活垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品和电池使用寿命结束后，请将其置于专门地带以便回收利用。对电子垃圾的统一处理有利于保护环境、对您的健康有益。

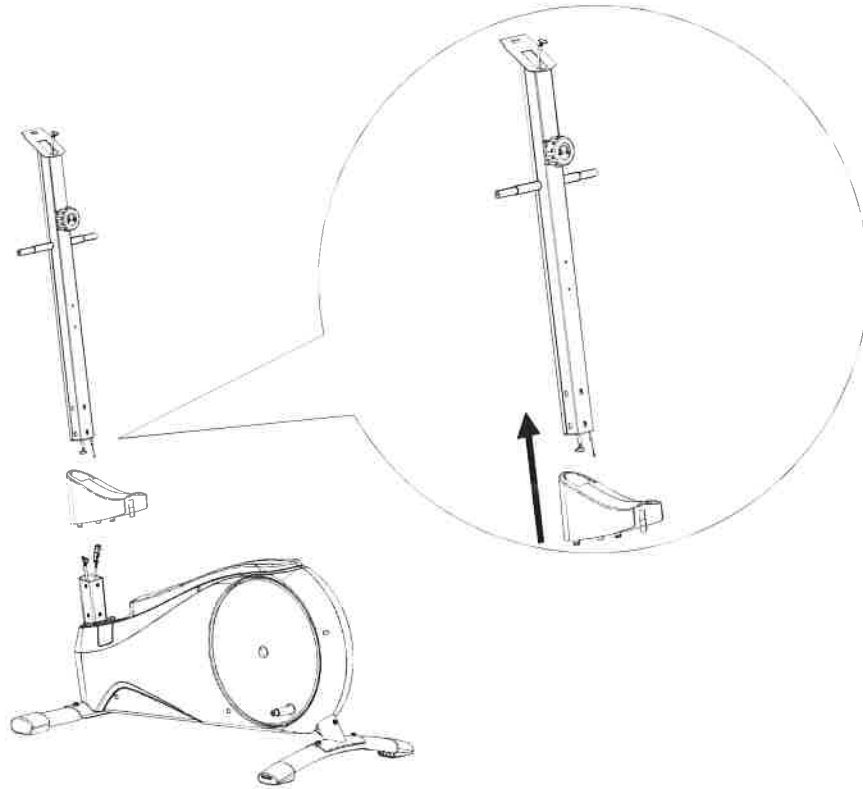
回收
劃杠垃圾箱標識表明本產品及其電池不可作為生活垃圾丟棄。必須特別挑選。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。對電子垃圾的統一處理有利於保護環境、對您的健康有益。

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM •
 MONTAŽ • ÖSSZESZERELÉS • MOHTAJ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING •
 MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝

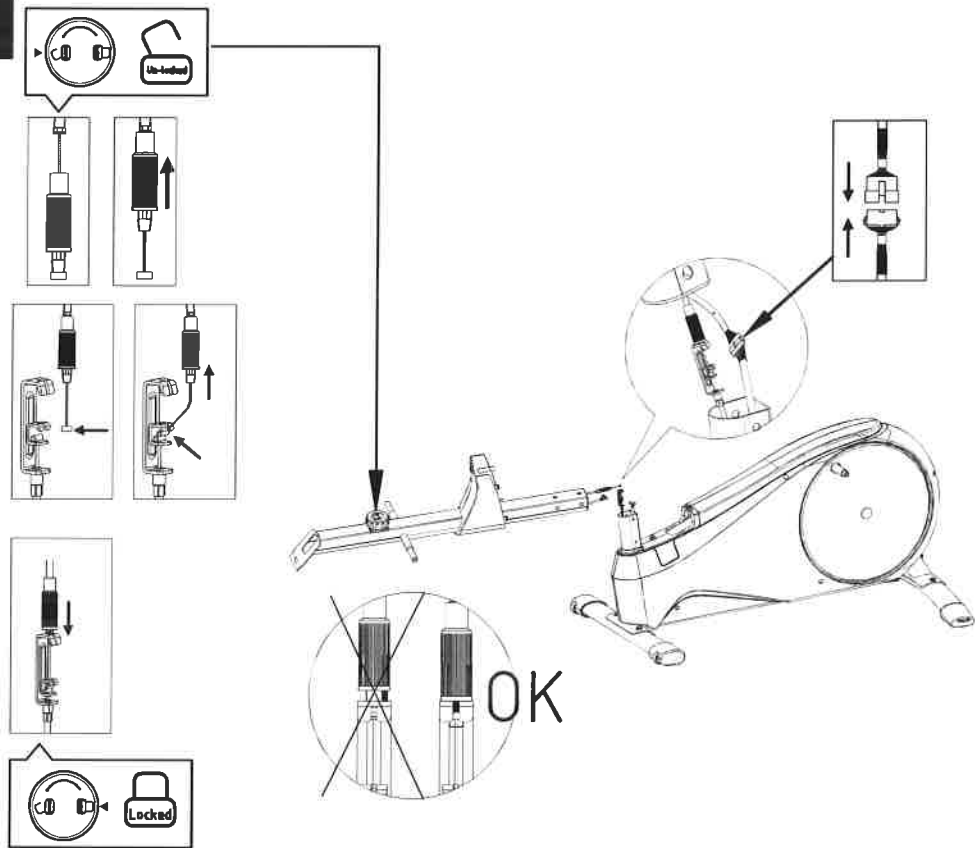


1**2**

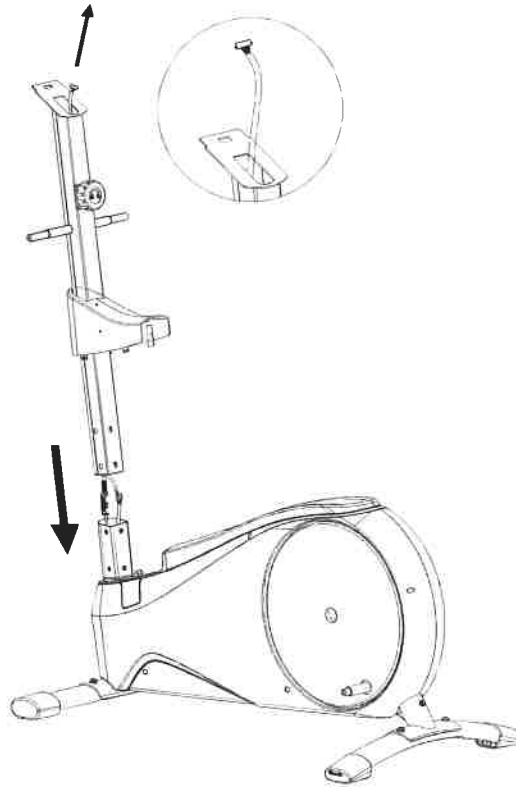
3



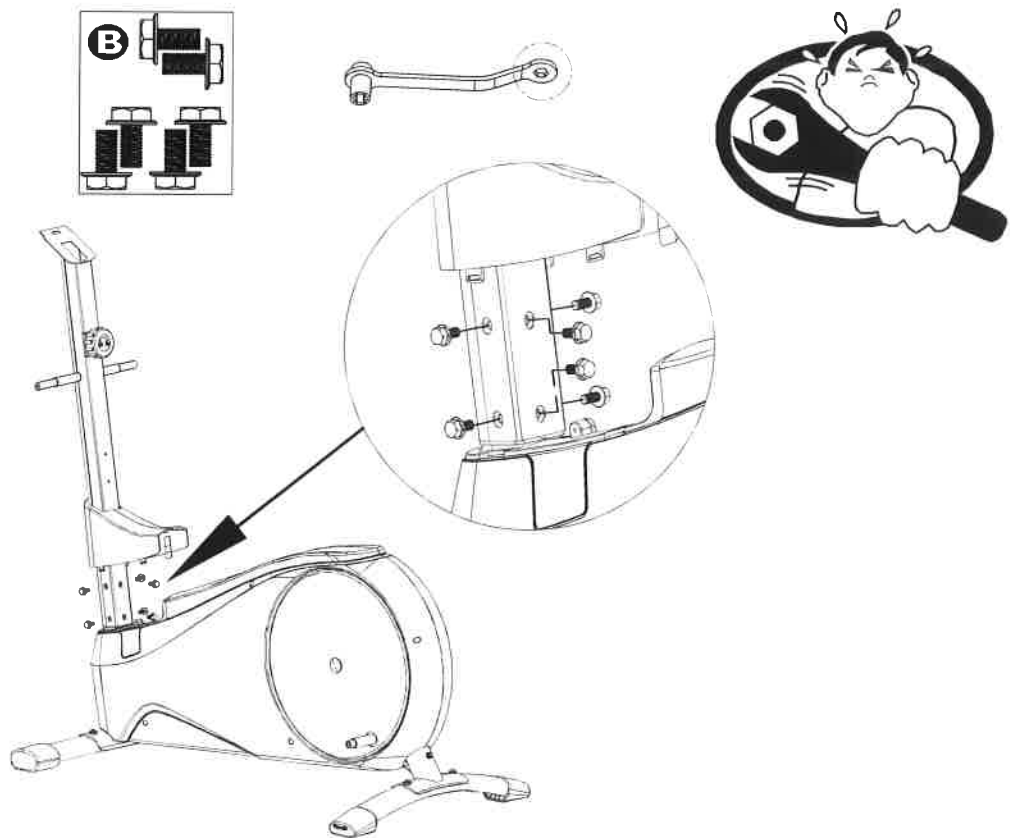
4

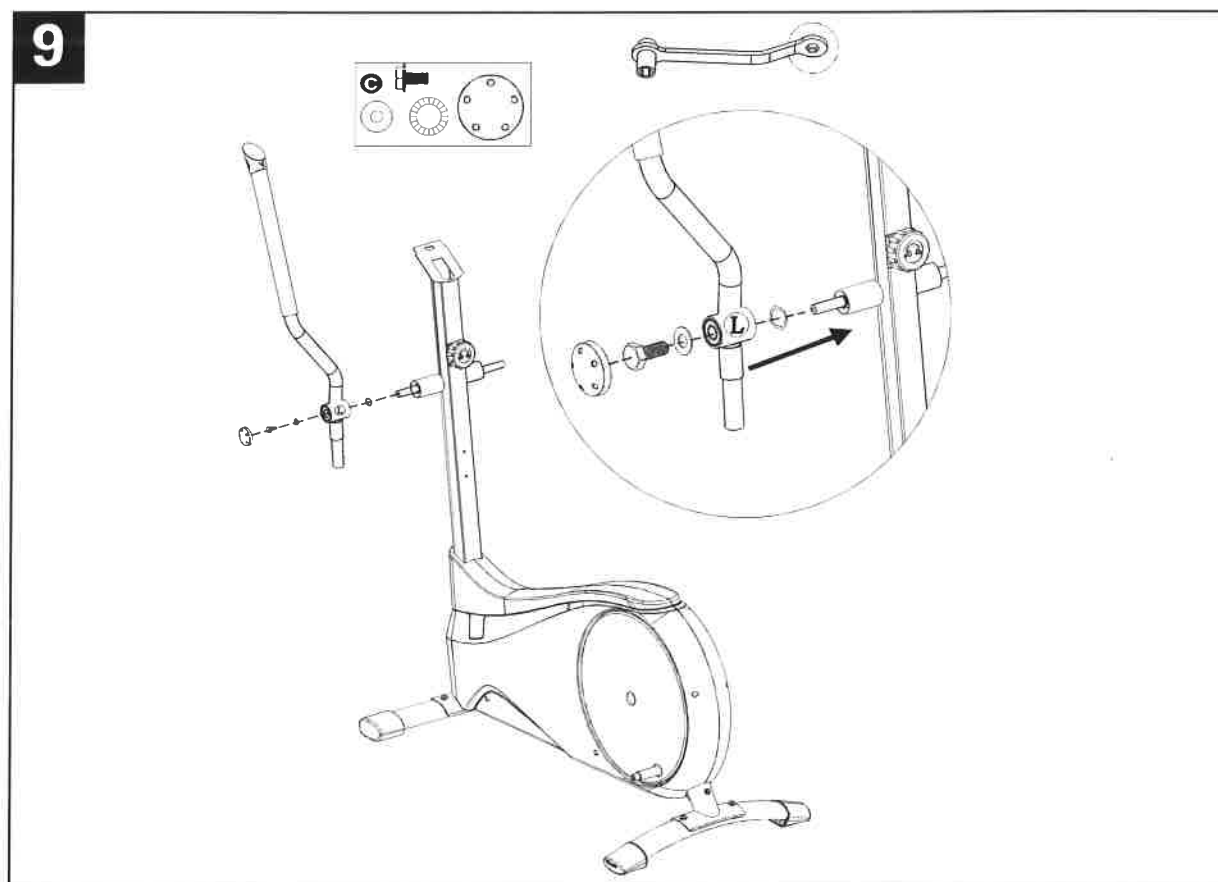
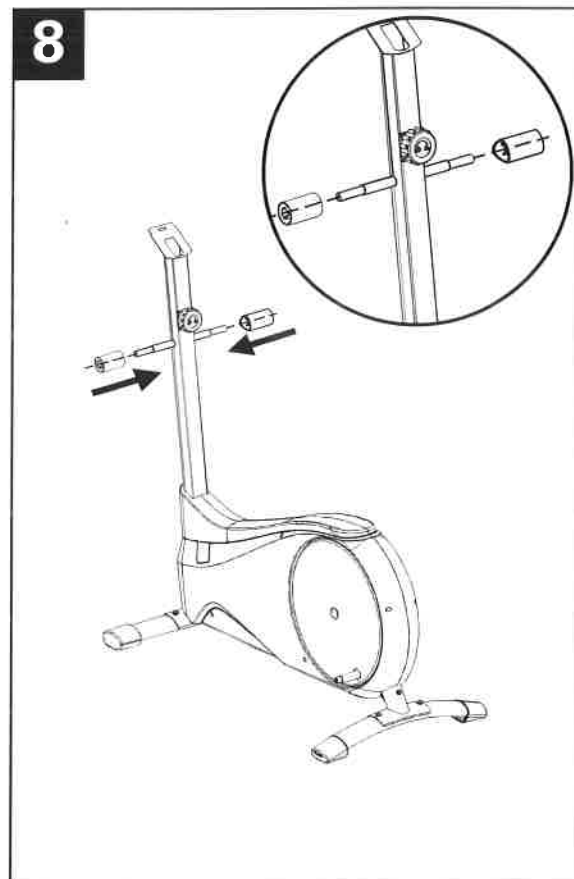
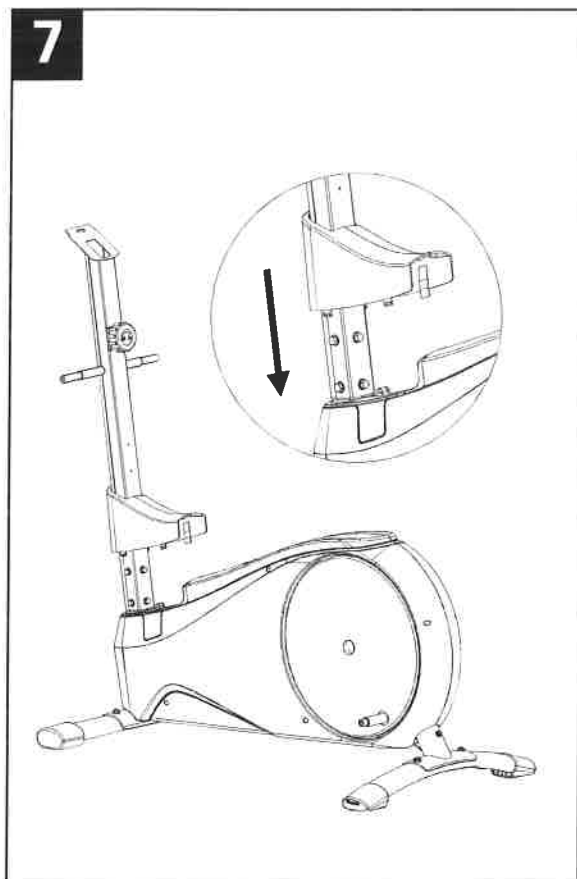


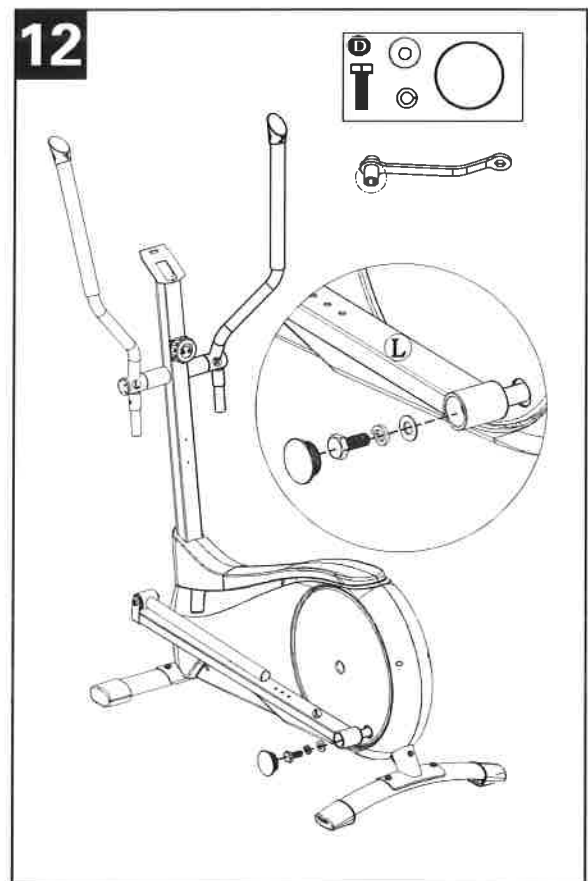
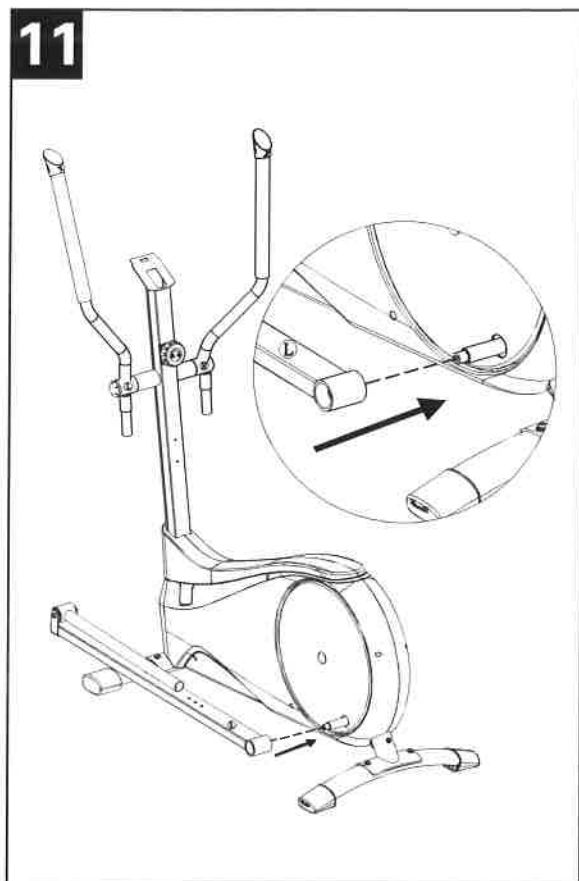
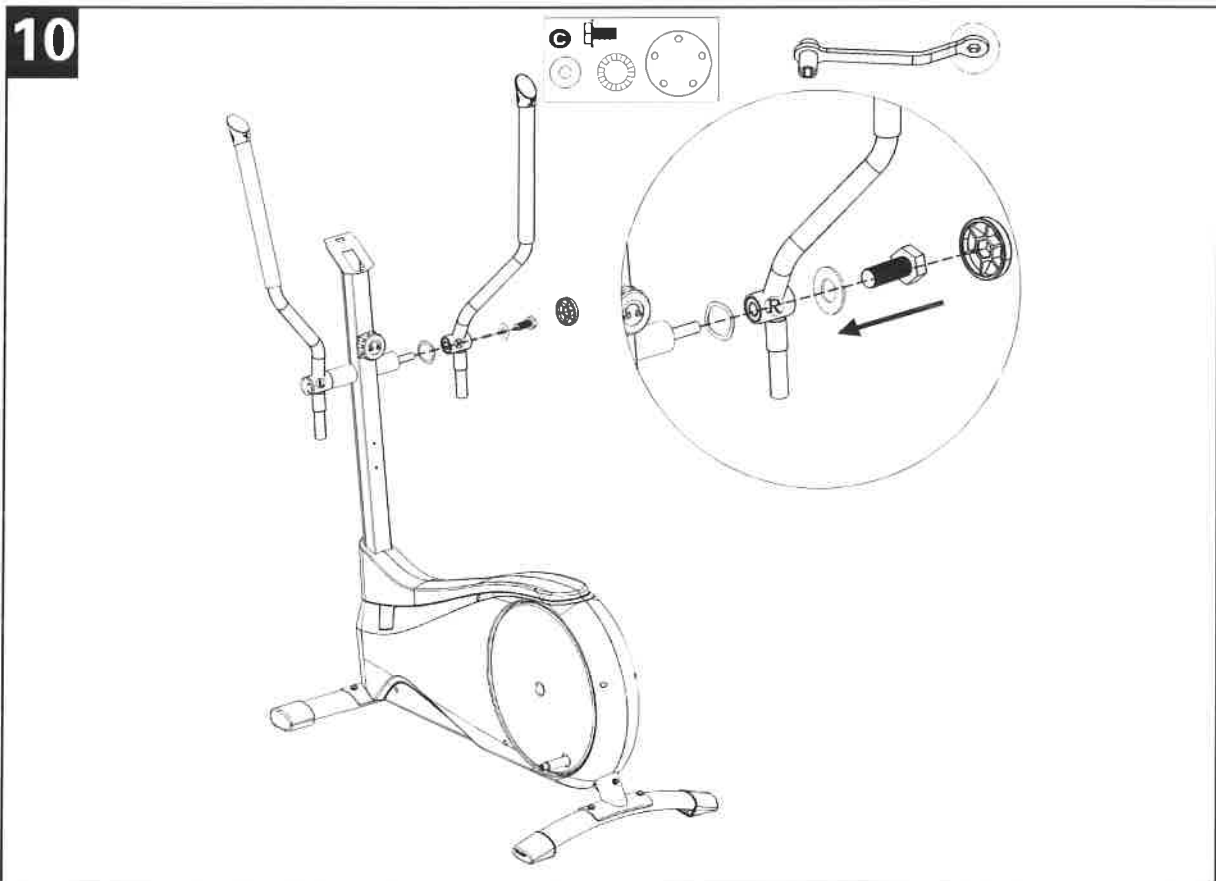
5



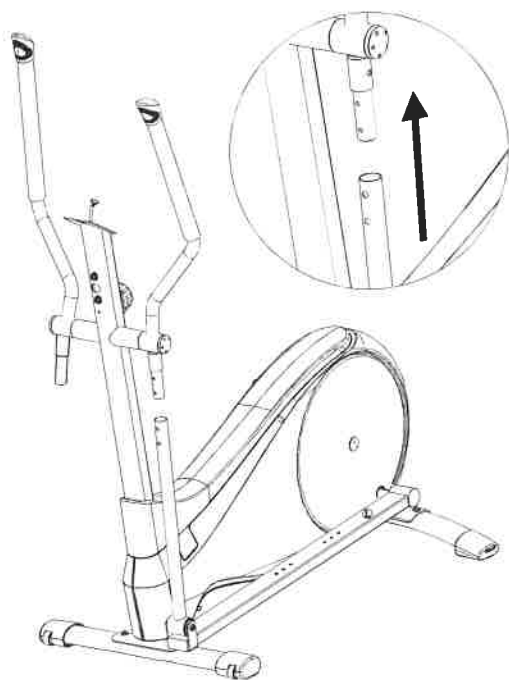
6



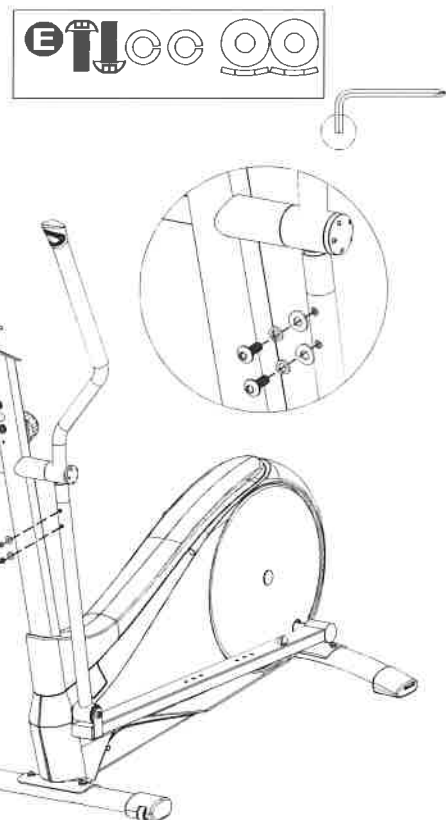




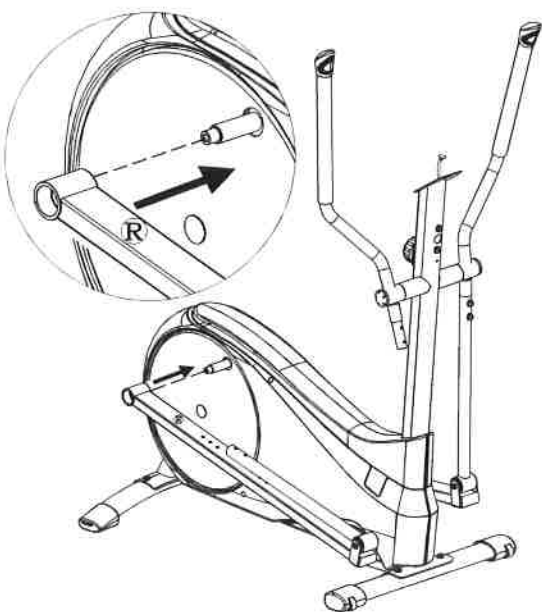
13



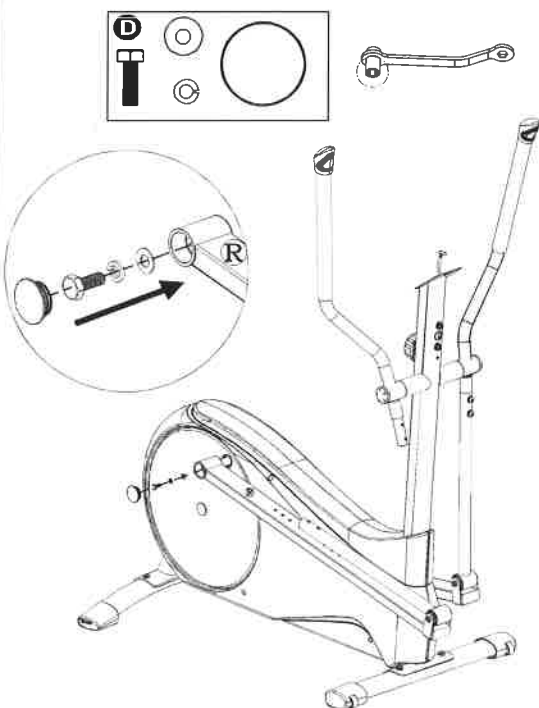
14



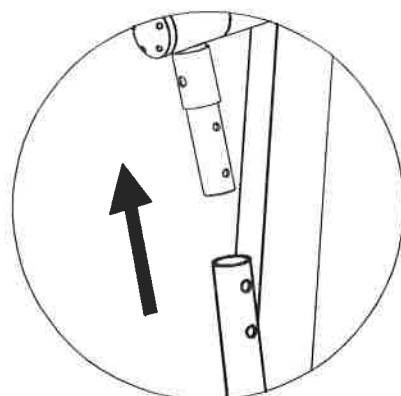
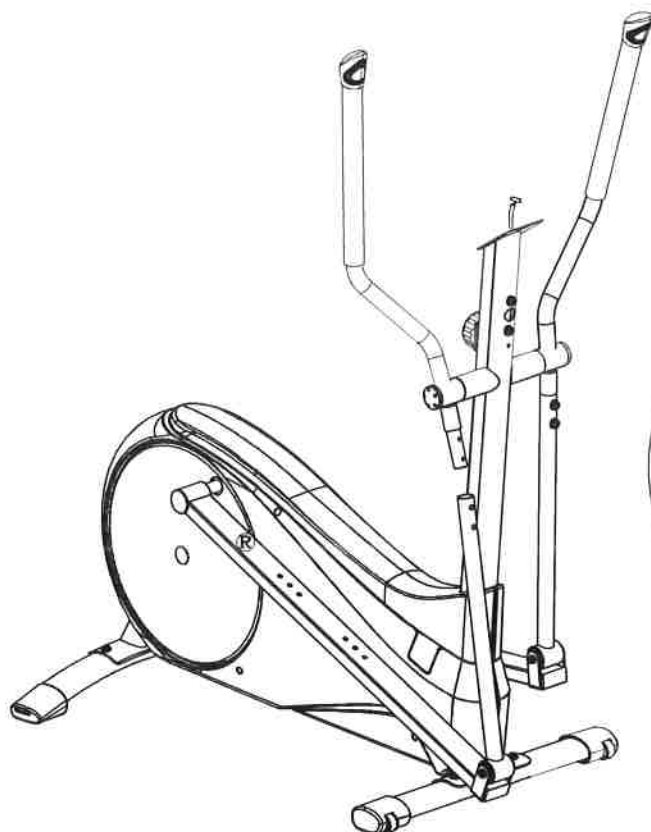
15



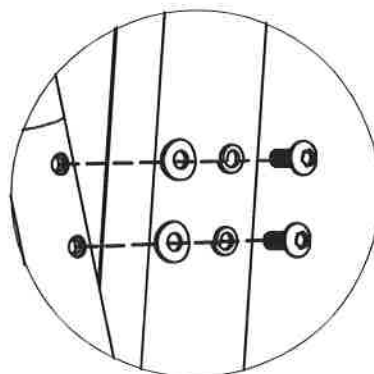
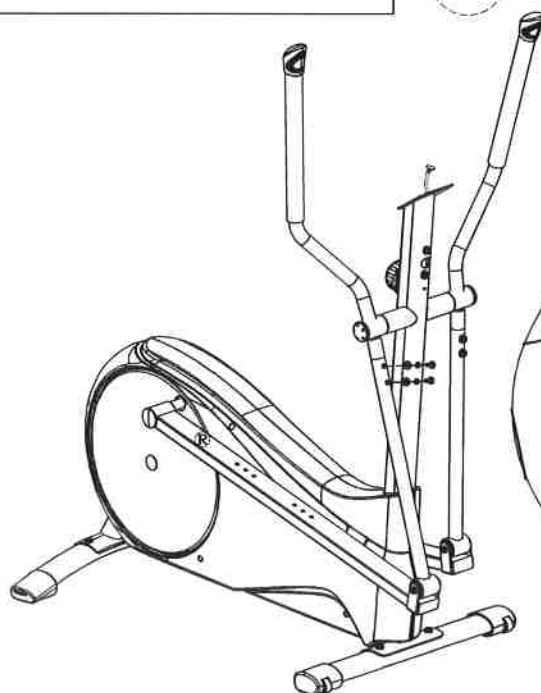
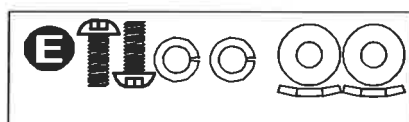
16



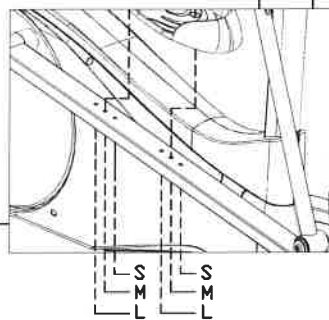
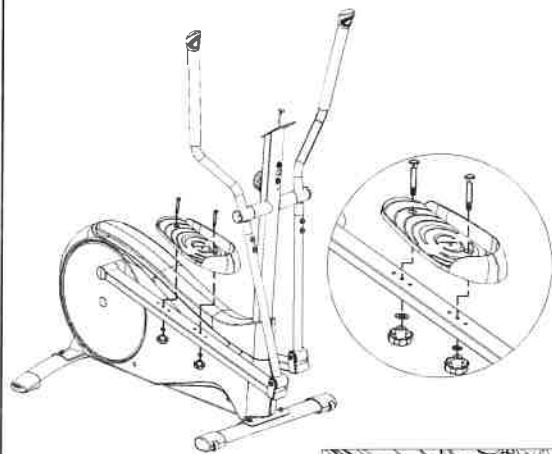
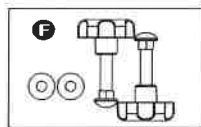
17



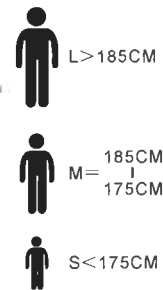
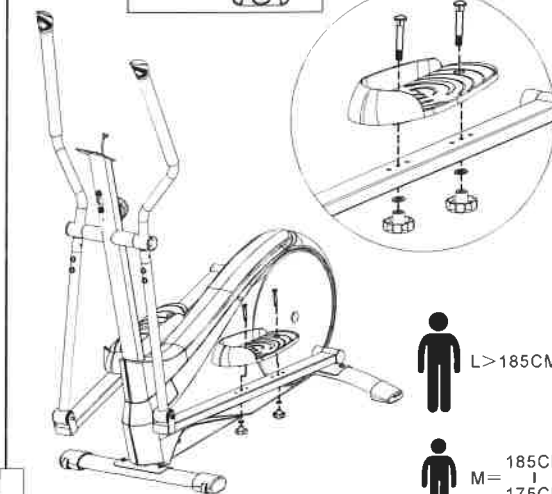
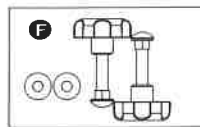
18



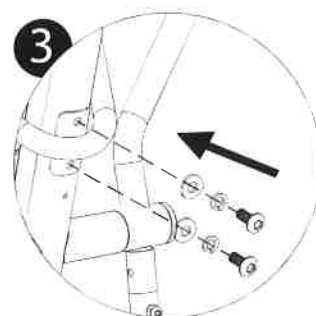
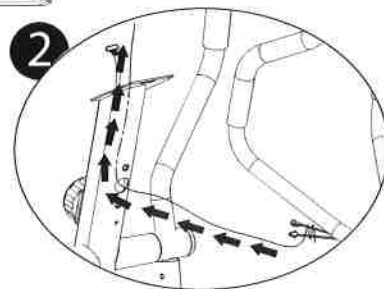
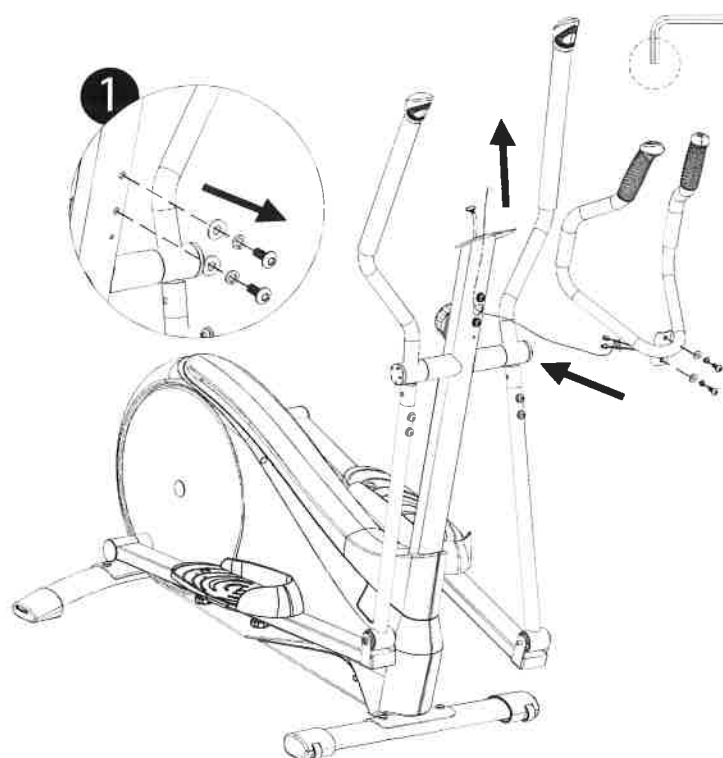
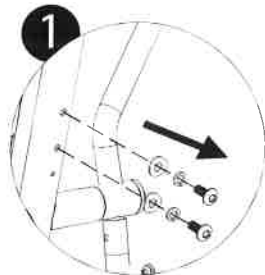
19



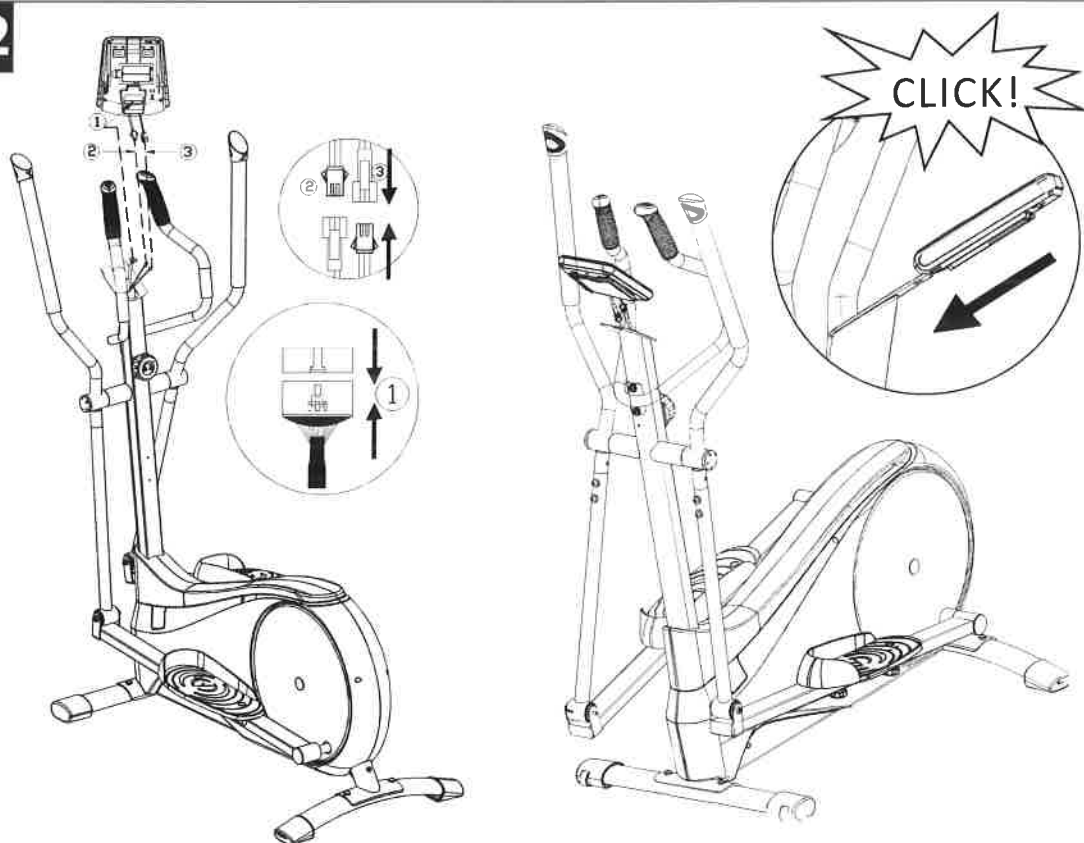
20



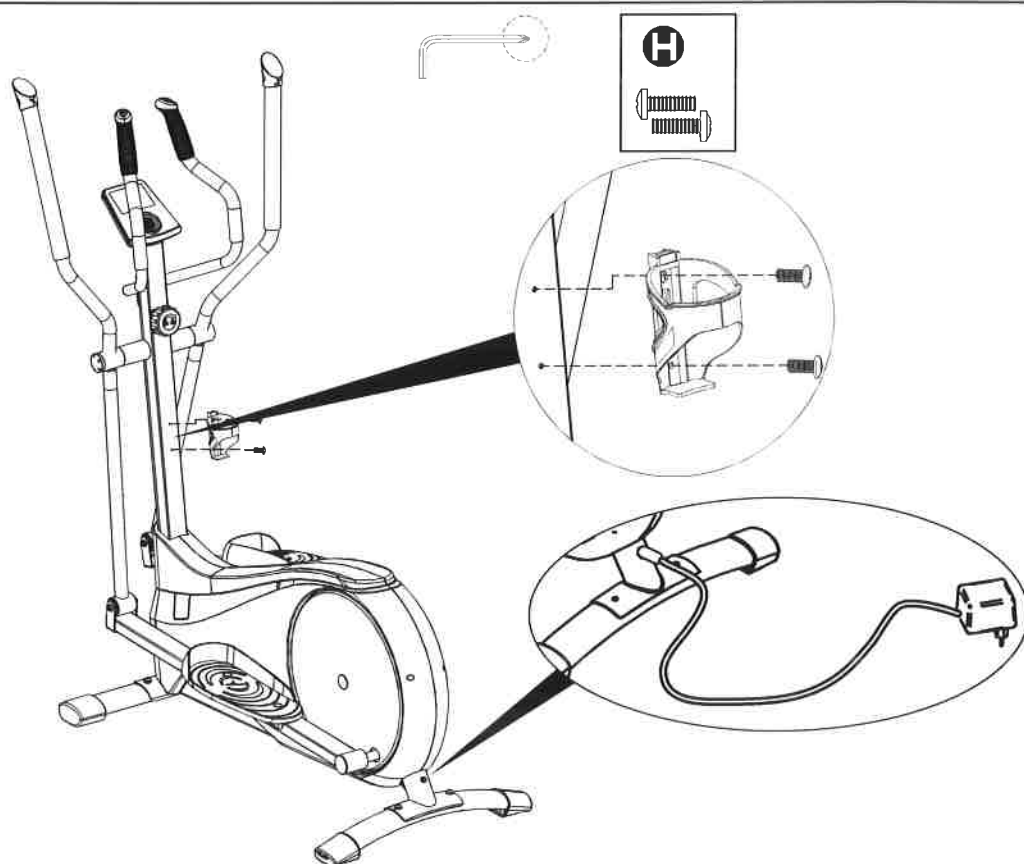
21



22



23



U heeft gekozen voor een product van het merk DOMYOS. Graag willen wij u voor dat vertrouwen danken. Of u nu een beginner bent, of sport op een hoog niveau, DOMYOS helpt u om in vorm te blijven en uw lichamelijke conditie te verbeteren. Onze teams zetten alles op alles om de beste producten te ontwikkelen. Mocht u desondanks toch opmerkingen, suggesties of vragen hebben, dan vernemen we dat graag van u via onze site DOMYOS.COM. U vindt hier ook adviezen voor het sporten, en indien nodig bieden we u ondersteuning.

We wensen u alvast een goede training toe en hopen dat dit DOMYOS-product voor u voortaan synoniem is aan sportplezier.

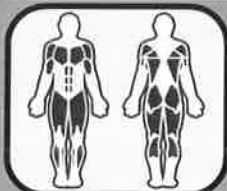
OVERZICHT

Sporten op een crosstrainer is een uitstekende cardiotraining, waarbij u zowel het cardiovasculaire vermogen als uw ademhaling verbetert, terwijl u het gehele lichaam versterkt: u traint billen quadriceps, kuit, rugspieren, borstspieren, biceps en buikspieren.

Door achteruit te trappen legt u het accent van de training nog meer op de billen en de achterkant van uw bovenbenen.

Met de duurtraining zet u maximaal in op calorieverbranding (ideaal wanneer u in combinatie met een uitgebalanceerde voeding gewicht wilt verliezen).

WELKE LICHAAMSDLEN WORDEN GEOEFEND



WAARSCHUWING

U dient op een GECONTROLEERDE wijze aan uw conditie te werken. Raadpleeg uw arts voor u met een oefenprogramma begint.

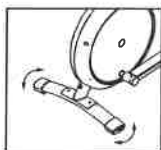
Dat is vooral belangrijk wanneer u ouder dan 35 jaar bent, vroeger gezondheidsproblemen heeft gehad,

of indien u al jaren niet aan sport heeft gedaan. Lees alle instructies voor gebruik.

ALGEMENE AANBEVELINGEN

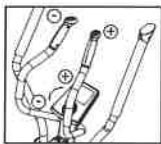
1. Het is de taak van de eigenaar zich ervan te overtuigen dat alle gebruikers van het product goed op de hoogte zijn van alle gebruiksaanwijzingen.
2. DOMYOS kan niet aansprakelijk worden gesteld voor klachten wegens verwondingen of schade toegebracht aan personen of voorwerpen, die het gevolg zijn van een verkeerd gebruik van het product, door de koper of een andere persoon.
3. Gebruik het product niet voor commerciële, verhuur- of institutionele doeleinden.
4. De gebruiker dient voor elk gebruik het apparaat te controleren, en indien nodig bepaalde onderdelen opnieuw vast te schroeven.
5. De montage en demontage van het product dient steeds zorgvuldig te gebeuren.
6. Om uw voeten te beschermen tijdens de training, draagt u sportschoenen. GEEN wijde of afhangende kleding dragen, die in de machine terecht zou kunnen komen. Verwijder al uw sieraden.
7. We willen personen met een pacemaker, een defibrillator of een ander geïmplantiseerd elektronisch hulpmiddel graag waarschuwen dat het gebruik van de hartslagsensoren voor eigen risico is.
8. Voor zwangere vrouwen wordt het gebruik van de hartslagsensoren afgeraden.
9. **WAARSCHUWING!** Systemen die de hartslag meten kunnen onnauwkeurige resultaten geven. Overtraining kan leiden tot ernstige blessures, en soms zelfs tot de dood. Stop direct met de training indien u pijn ervaart of indien u zich onwel voelt.
10. Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde adapter.

INSTELLINGEN



1. DE FIETS RECHT ZETTEN

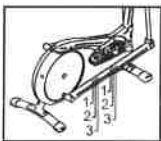
WAARSCHUWING : Voordat u de crosstrainer bij instabiliteit recht op de vloer gaat zetten, dient u altijd af te stappen. Staat de crosstrainer tijdens het gebruik niet stabiel, draai dan aan de beide stelschroeven totdat het apparaat stabiel staat.



2. INSTELLING WEERSTAND

Op grond van de formulering van de EN (Europese Norm), is dit een product met een zogenaamde 'onafhankelijke snelheid'. U kunt het remkoppel niet alleen regelen door uw trapfrequentie, maar ook door handmatig een weerstandsniveau te kiezen (draai aan het wielje in het midden van de console, of duw op de afstelknoppen aan het uiteinde van het vaste stuur)

Wanneer u echter het zelfde weerstandsniveau behoudt, dan zal het remkoppel toenemen/afnemen, naarmate u sneller/langzamer trapt.



3. INSTELLING POSITIE PEDALEN

U kunt tijdens de montage de positie van de pedalen instellen. U kunt kiezen uit 3 niveaus: voor: het dichtst bij het stuur midden achter: het verst van het stuur. De meest optimale positie is de middelste positie. De wijziging van de instelling kan nuttig zijn voor het bereiken van een bepaald trainingsdoel, of kan zinvol zijn om de ideale positie te vinden die past bij uw lichaamsbouw. De voorste positie is het meest geschikt voor personen die kleiner zijn dan 175 cm, en de achterste positie is het meest geschikt voor personen die groter zijn dan 185 cm.



4. VEILIG OP- EN AFSTAPPE

Blokkeringswiel voor poten en pedalen, voor het veilig omhoog- en omlaag brengen van het product.

VERPLAATSGING VAN HET PRODUCT

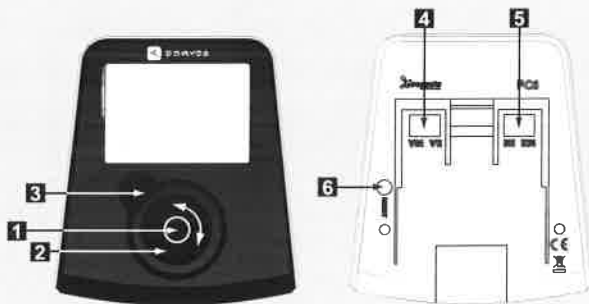
WAARSCHUWING : Voordat u het apparaat gaat verplaatsen dient u altijd af te stappen.

Ga voor de fiets staan, pak het stuur vast en trek de crosstrainer naar u toe. Het product steunt nu op de transportwielletjes, en u kunt het nu verplaatsen. Wanneer u klaar bent met verplaatsen, zet dan de crosstrainer weer met de achterste poten op de grond.

CONSOLE FC6

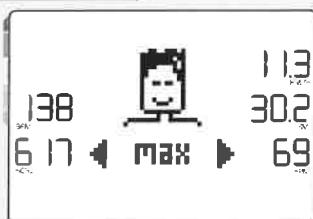
Uw console beschikt over vele functies om uw training te verrijken. Hieronder vindt u alle aanwijzingen om hem eenvoudig te gebruiken.

PRESENTATIE



- 1** Middelste knop: Druk op de hoofdknop van de console, selecteer de menu's, bevestig uw keuzes, start de training of pauzeer.
- 2** Draaiknop: Draai aan de knop om door de menu's te navigeren of om de zwaarte van de pedalen in te stellen.
- 3** Knop terug: Druk op de terugknop om terug te gaan, de training te beëindigen of om de console uit te schakelen.
- 4** Kies het type van uw apparaat (VM / VE).
VM = hometrainer
VE = crosstrainer
- 5** Indicator: Kies de afstandseenheid (MI / KM).
MI = mijl Le mille est une unité de longueur (mille ≠ 1000)
KM = kilometer
- 6** RESET: De keuze resetten.

HET STARTSCHERM

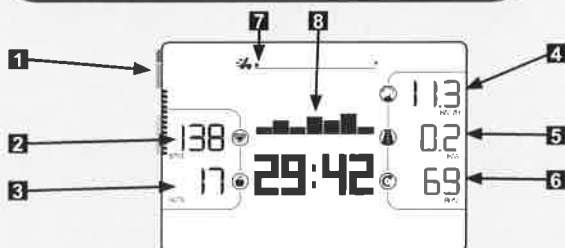


Het eerste scherm dat weergegeven wordt als u de console start. U ziet hier een overzicht van de prestaties van het profiel dat het laatst gebruik heeft gemaakt van het apparaat, vanaf de aanmaak van het profiel.

Draai aan de knop om naar een ander profiel te gaan.

Om het startscherm te verlaten en naar de menu's te gaan, kunt u een profiel selecteren door op de hoofdknop te drukken.

HET SCHERM TIJDENS DE TRAINING



- 1** Intensiteitsschaal van de inspanning
- 2** Hartslagfrequentie in slagen per minuut (hiervoor dient u een borstband voor de hartslagmeting te dragen)
- 3** Verbrande calorieën in kcal
- 4** Verbrande calorieën in kcal
- 5** Snelheid in km/u (of mi/u)
- 6** Afgelegde afstand in km (of mi)
- 7** Voortgang van de gebruiker tijdens de training
- 8** Moeilijkheidsgraad van het trappen (16 niveau's)

AANMAKEN VAN EEN GEBRUIKERSPROFIEL

Selecteer het symbool en vul vervolgens de volgende gegevens in:

- | | | |
|---------------|-------------|---|
| 1- Taal | 4- Leeftijd | 7- Maximale hartslagfrequentie ⁽¹⁾ |
| 2- Naam | 5- Gewicht | 8- Minimale hartslagfrequentie ⁽²⁾ |
| 3- Afbeelding | 6- Lengte | 9- Geluid van de knoppen (ON / OFF) |

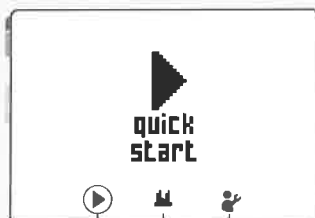
(1) De waarde die standaard wordt weergegeven, wordt automatisch berekend naargelang uw leeftijd.
(2) Uw minimale hartslagfrequentie wordt na een rustperiode gemeten.
Er wordt standaard een indicatieve gemiddelde waarde weergegeven.

U kunt maximaal 4 gebruikersprofielen instellen.

VERWIJDEREN VAN EEN PROFIEL

Selecteer in het menu **INSTELLINGEN** het symbool en vervolgens het te verwijderen profiel.

DE MENU'S



In het menu **SNELLE START** is het mogelijk een vrije training te starten.

In het menu **PROGRAMMA'S** kunt u een training kiezen uit de 10 aangeboden trainingen en naar de modus **UITDAGING** gaan.

In het menu **INSTELLINGEN** kunt u uw gebruikersprofiel beheren.

Om naar een menu te gaan, selecteer het symbool dat overeenkomt met uw keuze door aan de knop te draaien en bevestig uw keuze vervolgens door op de hoofdknop te drukken.

▶ SNELLE START

Voer de duur van uw training in en bevestig vervolgens met de hoofdknop. U kunt uw training starten zodra de aftelling ten einde is.

Indien u een hartslagmeter draagt, zal uw hartslagfrequentie automatisch gedetecteerd worden.

Draai aan de knop om de trapzwaarte in te stellen.

Om te pauzeren drukt u op de hoofdknop of stopt u met trappen. Om uw training te hervatten (binnen 15 min. na het begin van de pauze), drukt u opnieuw op de hoofdknop of hervat u het trappen.

Om de training vóór het einde te stoppen, drukt u op de terugknop en bevestigt u uw keuze.

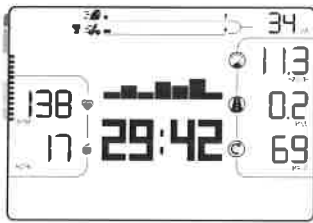
Druk op de terugknop gedurende 3 sec. om de console uit de schakelen.



PROGRAMMA'S

De standaardduur van de trainingen is 30 min. U kunt deze duur aan uw eigen wensen aanpassen. U kunt de trapweerstand eveneens op ieder moment tijdens uw training aanpassen.

	1		De geleidelijke training om calorieën te verbranden Het moeilijkheidsniveau loopt geleidelijk op en gaat even geleidelijk terug naar het beginniveau.
	2		De sportieve training om calorieën te verbranden Bereid u voor om 3 maal dezelfde helling op te klimmen! Het niveau gaat plotseling over van een matig naar een moeilijk niveau.
	3		Een sportief begin om calorieën te verbranden Begint direct met een steile helling, en gaat dan geleidelijk dalen
	4		Een intervaltraining voor een goed getraind hart Dit circuit bestaat uit het beklimmen van een serie van 8 steile hellingen.
	5		Op de bergroute Na een eerste makkelijke helling om warm te lopen, moet u 4 hellingen beklimmen die duidelijk moeilijker zijn.
	6		Wandeling in het dal Deze route lijkt makkelijker dan de voorgaande, maar is toch geen sinecure.
	7		Een verrassingstraining voor een maximale uitdaging! Laat u verrassen en start de training die op goed geluk wordt gekozen uit de 9 beschikbare trainingen.
	8		Een rustige en afwisselende wandeling De ideale training om uw spieren op te laden!
	9		De bergetappe gereserveerd voor de beste sporters. Hoe dichterbij de top, hoe steiler de helling. Kom op adem tijdens de korte afdaling en begin opnieuw!
	10		Een intervaltraining voor de bergspecialisten Maximale moeilijkheidsgraad; deze 5 hellingen achter elkaar!



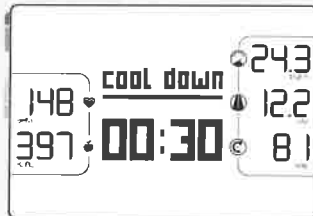
In de modus **UITDAGING** kunt u de uitdaging aangaan door een reeds eerder afgelegde training nogmaals te doen. Om deze trainingssessie uit te kunnen voeren, dient u ten minste een training te hebben opgeslagen.

Het overzicht van de prestaties tijdens uw laatste training wordt weergegeven en de uitdaging kan beginnen!

Uw positie en de afstand tussen u en uw tegenstander worden boven in het scherm weergegeven.

De eerste die aankomt mag op de hoogste trede van het erepodium staan!

OVERZICHT VAN DE PRESTATIES



Het overzicht van uw prestaties wordt automatisch weergegeven aan het einde van uw training tijdens de herstelperiode van 1 min.

De volgende gegevens zijn zichtbaar:

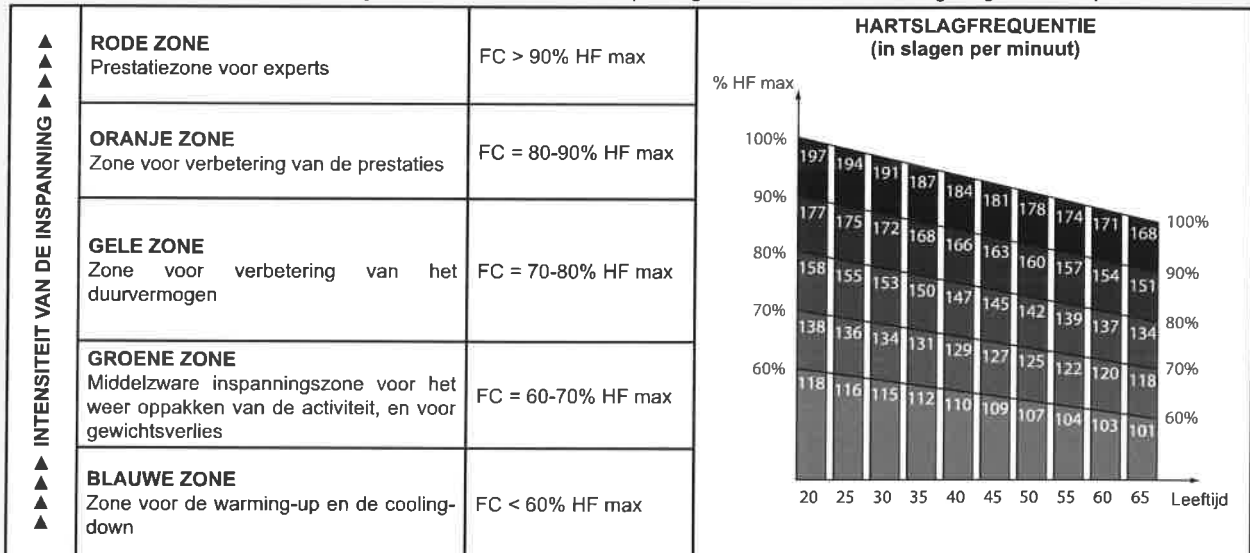
- Uw gemiddelde hartslagfrequentie
- Een schatting van het aantal verbruikte calorieën
- Uw gemiddelde snelheid
- De afgelegde afstand
- Uw gemiddelde trapsnelheid

Om het overzicht van alle trainingen sinds de aanmaak van het profiel te zien, gaat u naar het startvenster van het profiel met behulp van de terugknop.

COACHING MET DE HARTSLAGFREQUENTIE

U moet voor deze functie de bijgeleverde band voor de hartslagmeting dragen.

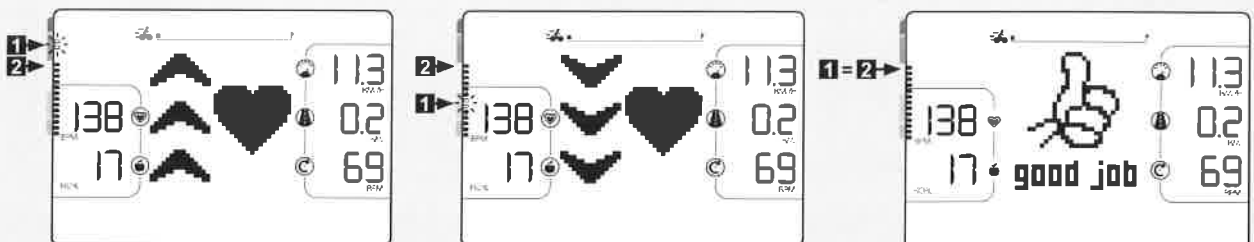
De gekleurde schaal links in het scherm geeft aan in welke van de 5 inspanningszones u zich bevindt naargelang uw hartfrequentie:



HF = Hartslagfrequentie
 $HF \text{ max} = 210 - (0,65 \times \text{uw leeftijd})$

In de modus **PROGRAMMA'S** geven 2 knipperende streepjes het te bereiken intensiteitsniveau aan en zullen aanmoedigende berichten u bij de inspanning begeleiden.

- 1 Te bereiken intensiteitsniveau
- 2 Uw niveau op het moment x



FEHLERDIAGNOSE

Fout in de weergave van de afstand of de snelheid:

Controleer de stand van de schakelaar op de achterkant van de console.

- MF (magnetische fiets): 1 pedaalslag = 4 m

- VE (elliptische fiets): 1 pedaalslag = 1,6 m

Druk op de knop **RESET** om de wijziging uit te voeren.

Uw console kan niet aangezet worden:

- Controleer de aansluiting van de adapter op de fiets.

- Controleer de aansluiting van de kabels op de achterkant van de console of in het kastje (montagefase nr. 5).

Raadpleeg het overzicht op de laatste bladzijde van de handleiding indien het probleem niet is opgelost.

Ongewoon geluid dat uit het kasje komt:

Raadpleeg het overzicht op de laatste bladzijde van de handleiding.

GEBRUIK

De eerste paar dagen van de training oefent u met een lage trapweerstand en gematigde snelheid, zonder dat u zich forceert. En neem, indien nodig, de tijd om uit te rusten. Verhoog geleidelijk de frequentie of de duur van de trainingssessies. De hometrainer moet altijd zorgvuldig gemonteerd en gedemonteerd worden.



Onderhoud/Warming up: Geleidelijk opvoeren van de krachtinspanning gedurende 10 minuten.

Voor het onderhouden of voor het verbeteren van uw conditie, kunt u dagelijks gedurende tien minuten trainen. Deze oefenmethode warmt uw spieren en gewrichten op en kan ook worden toegepast als warming up voor een fysieke activiteit. Om uw beenspieren te verstevigen, kiest u een grotere trapweerstand en verhoogt u de duur van de oefening. Het spreekt vanzelf dat u de trapweerstand gedurende de training steeds kunt veranderen.



Conditieverbetering: Gematigde krachtinspanning gedurende langere tijd (35min tot 1 uur).

Als u gewicht wilt kwijtraken, is dit soortoefening, in combinatie met een dieet, de enige manier om het verbruik van lichaamsenergie te verhogen. Om dit te doen, is het niet nodig zich meer in te spannen. Het is de regelmaat van trainen die de beste resultaten geeft. Kies een relatief lage trapweerstand en doe de oefening in uw eigen tempo, maar wel gedurende tenminste 30 minuten. Tijdens deze oefening mag u lichtelijk transpireren, maar u mag in geen geval buiten adem raken. Het is de duur van de oefening, in een langzaam tempo, die uw lichaam vraagt haar energie te halen uit uw vet, op voorwaarde dat u minstens drie keer per week meer dan een half uur fietst.



Verbetering van uw uithoudingsvermogen: Flinkke inspanning gedurende 20 à 40 minuten.

Deze trainingsmethode is bedoeld om hartspiieren aanmerkelijk te versterken en de ademhaling te verbeteren. De trapweerstand en/of het tempo worden verhoogd zodat u sneller moet ademen. De krachtinspanning is groter dan bij de conditieverbeterende oefeningen. Naarmate u langer traint, kunt u deze inspanning langer volhouden, in een hoger tempo of met een grotere trapweerstand. Op deze manier kunt u minstens driemaal per week trainen. Het trainen in een nog hoger tempo (anaërobe training en trainen in de rode zone) is voorbehouden aan atleten en vereist een aangepaste voorbereiding. Na iedere training, fietst u nog enige tijd door, waarbij u snelheid en trapweerstand vermindert om weer tot kalmte te komen en uw organisme.

Terug naar de rusttoestand

Deze fase komt overeen met het voortzetten van de activiteit bij lagere inspanning en een progressieve terugkeer naar de « rusttoestand ». DE TERUGKEER NAAR DE RUSTTOESTAND betekent het herstel van de "normale" toestand van het cardiovasculaire stelsel, de bloedstroom en de spieren (om nawerkingen te voorkomen zoals de opbouw van melkzuur, een van de belangrijkste oorzaken van spierpijn, krampen en stijfheid).

Rekken

! Het rekken moet volgen op de fase waarbij men terugkeert naar de rusttoestand. Stretching na de inspanning: beperkt SPIERSTIJFHEID als gevolg van MELKZUUROPHOPING, en stimuleert de BLOEDSOMLOOP.

VERKOOPGARANTIE

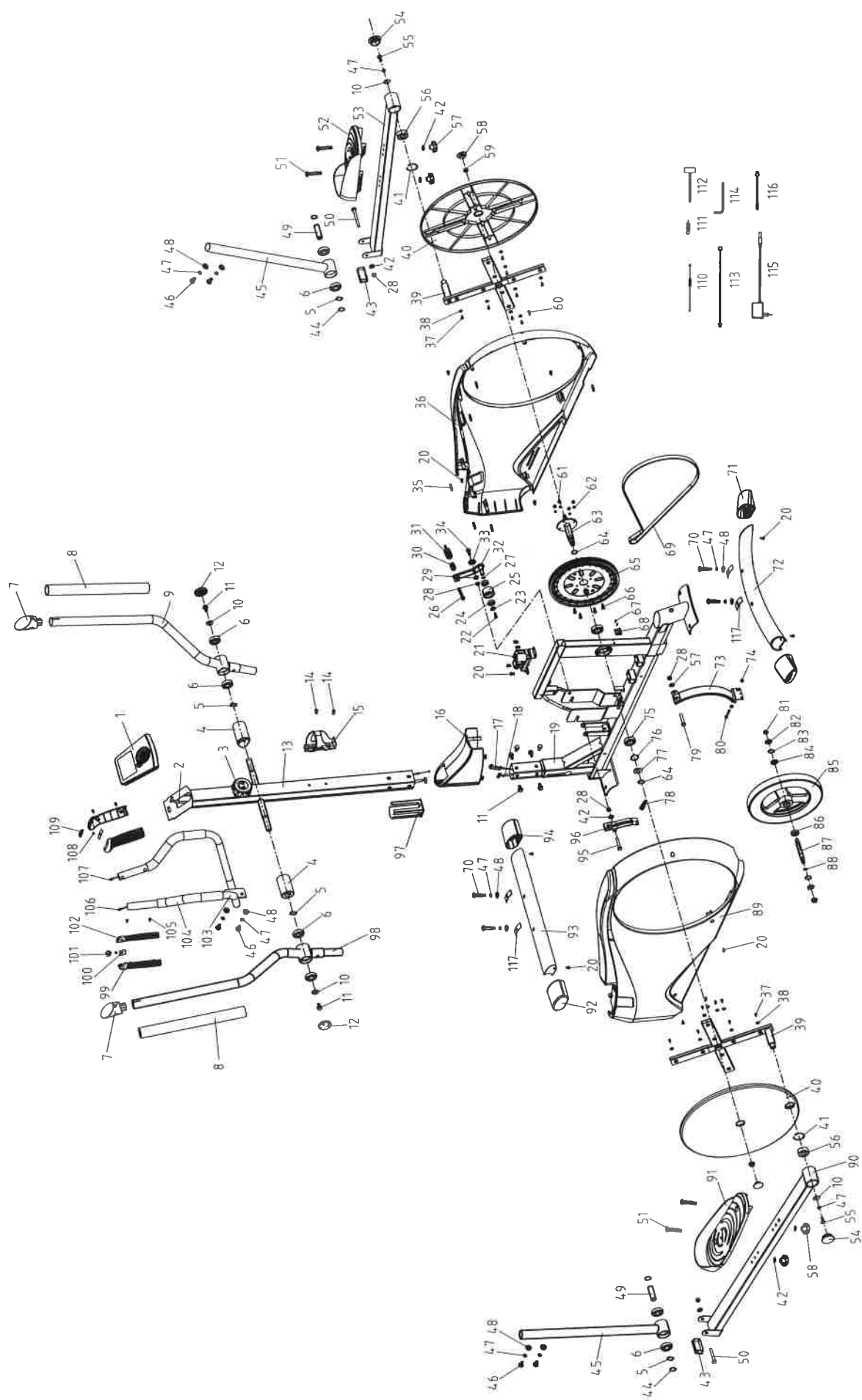
DOMYOS geeft bij normale gebruiksomstandigheden 5 jaar garantie op het frame en 2 jaar op de andere onderdelen en de onderdelen die onderhoud behoeven, geteld vanaf de datum van aankoop, waarbij de kassabon als aankoopbewijs dient. De verplichting van DOMYOS uit hoofde van deze garantie beperkt zich tot de vervanging of de reparatie van het product, naar goeddunken van DOMYOS.

De verplichting van DOMYOS uit hoofde van deze garantie beperkt zich tot de vervanging of de reparatie van het product, naar goeddunken van DOMYOS.

Deze garantie geldt niet in geval van:

- Schade die wordt veroorzaakt tijdens het vervoer
 - Gebruik en/of opslag buiten, of in een vochtige omgeving (m.u.v. trampolines)
 - Slechte montage
 - Onjuist gebruik of abnormaal gebruik
 - Slecht onderhoud
 - Reparaties die zijn uitgevoerd door technici die niet officieel erkend zijn door DOMYOS
 - Gebruik anders dan privégebruik
- uitsluitseel voor de wettelijk geldende garantie van het betreffende land / de betreffende provincie.

Deze aankoopgarantie sluit de wettelijke geldende garantie die van toepassing is in het land van aankoop niet uit. Om gebruik te maken van de garantie op dit product, raadpleegt u de tabel op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing.



**AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST
• SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA
PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА •
SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS •
EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع •
售后服务 • 售後服務**

FRANCE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet
www.domyos.com (coût d'une
connexion internet) ou contactez
le centre de relation clientèle,
muni d'un justificatif d'achat, au
0800 71 00 71 (appel gratuit
depuis un poste fixe en France
métropolitaine).

ESPAÑA

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio
web www.domyos.com (coste de
conexión de internet) o contacte
con el centro de atención al
cliente, con el ticket de compra, a
914843981 para ayudarle a abrir
un dossier spv (servicio de post
venta, llamada gratuita desde un
telefono fijo desde España).

ITALIA

Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com
(cost di una connessione internet)
o chiama il Servizio Assistenza
Clienti, munito dello scontrino
fiscale, al 199 122 326 (11,88
cent'euro al min + IVA).

BELGIQUE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente
sur le site internet
www.domyos.com (coût d'une
connexion internet) qui vous
permet d'effectuer une demande
d'assistance si besoin.

BELGIË

Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug
op de website www.domyos.com
(kost van internetverbinding). Hier
kan u een bijstandsaanvraag
indienen indien nodig.

OTHER COUNTRIES

Need help?
Find us on our website
www.domyos.com (cost of an
internet connection) or go to the
front desk of one of the stores
where you bought the product,
with proof of purchase.

AUTRES PAYS

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet
www.domyos.com (coût d'une
connexion internet) ou présentez-
vous à l'accueil d'un magasin de
l'enseigne où vous avez acheté
votre produit, muni d'un justificatif
d'achat.

OTROS PAÍSES

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio
web www.domyos.com (coste de
conexión de internet) o preséntese
con el justificante de compra en la
recepción de la tienda de la marca
donde haya comprado el
producto.

ANDERE LÄNDER

Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site
www.domyos.com (Kosten des
Internetanschlusses) oder wenden
Sie sich an die Empfangsstelle des
Geschäfts der Marke, in welchem
Sie Ihr Produkt gekauft haben.
Legen Sie bitte Ihren Kaufna-
chweis vor.

ALTRI PAESI

Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet
www.domyos.com (costo di una
connessione Internet) o potete
recarvi all'accoglienza di un
negoziò del marchio in cui avete
comprato il prodotto, muniti di un
giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN

Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite
www.domyos.com (kosten
internetverbinding) of ga naar de
ontvangstbalie van de winkel
waarin u het product heeft
gekocht. Neem het aankoopbewijs
mee.

OUTROS PAÍSES

Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da
Internet www.domyos.com (custo
de uma ligação à Internet) ou
dirija-se à recepção da loja da
marca onde adquiriu o seu
produto, com o respectivo
comprovativo de compra.

INNE KRAJE

Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej
www.domyos.com (koszt jednego
połączenia internetowego) lub
wraz z dowodem zakupu zgłoś się
do punktu obsługi sklepu
firmowego lub tam, gdzie
dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK

Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes
honlapunkon www.domyos.com
(internetcsatlakozás ára), vagy
forduljon személyesen egyik
üzletünk vevőszolgálatához, amely
üzletben vásárolta a terméket, a
vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ

Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш
интернет-сайт www.domyos.com
(стоимость подключения к
интернету) или подойдите в
отдел обслуживания клиентов в
магазине той сети, в которой вы
купили ваш продукт, с товарным
чеком.

ALTE ȚĂRI

Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul
www.domyos.com (prețul unei
conectări la internet) sau vă puteți
prezenta la serviciul de relații cu
clienții al magazinului firmei de la
care ați achiziționat produsul,
având asupra dumneavoastră
dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY

Potrebujete asistencia?
Nájdite si nás na internetových
stránkach www.domyos.com (cena
internetového pripojenia), alebo
sa obráťte na oddelenie styku so
zákazníkom v obchode, kde ste
svoj výrobok zakúpili a popritom
nezabudnite predložiť doklad o
kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ

Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich
internetových stránkách
www.domyos.com (cena za
internetové připojení) nebo přijďte
na recepci jedné z prodejen
značky, kde jste koupili váš
výrobek, a předložte doklad o
nákupu.

ANDRA LÄNDER

Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan
www.domyos.com (kostnad för
internetanslutning tillkommer)
eller gå till kundtjänsten i butiken
där du köpte produkten, med ditt
inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ

Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт:
www.domyos.com (цената на
интернет връзка) или отидете в
отдел "Обслужване на клиенти"
на магазина, където сте купили
продукта, като носите със себе
си документ, доказващ
направената покупка.

DIĞER ÜLKELER

Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet
sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir
internet bağlantı ücreti
karşılığında) veya bir satın alma
kanıtı ile birlikte, ürünü satın
aldığınız mağazanın danışma
bölümüne başvurabilirsiniz.

هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني
(تكلفة اتصال
www.domyos.com بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي
اشتريت منه المنتج والذي يوجد به
علامة الشركة، واحرص على تقديم
إثبات الشراء.

其他国家
需要帮助？

请登录 www.domyos.com 与我们
联系（普通上网费用）或携带购
物发票至您购买产品的商店信息
咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？

請登陸 www.domyos.com 與我們
聯繫（普通上網費用）或攜帶購
物發票至您購買產品的商店的信
息諮詢處諮詢。

VE 730

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane

4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1759.962 V2



DOMYOS.COM